U.9 SPANISH COMMENT DOCUMENTS

The following comments were received in Spanish at various public outreach sessions throughout the development of the EIS. The comments were first translated into English, responded to by FAA, using the topical responses from **Section U.5** of this appendix. The topical responses referenced in the responses herein have been translated into Spanish and can be found in this document beginning on page U.9-1. The following table provides an index for this section:

TABLE U.9-1 – ALPHABETICAL INDEX OF COMMENTS IN SECTION U.9

Commenter Name	Section of Appendix U	Page Number	Code
Arreguin	U.9	U.9-33	050316_10
Arroyo	U.9	U.9-23	030421_08
Avila	U.9	U.9-74	050324_08
Barrera	U.9	U.9-45	050318_12
Bolivar	U.9	U.9-32	050314_08
Botello	U.9	U.9-41	050318_08
Campos	U.9	U.9-47	050318_15
Capetillo	U.9	U.9-71	050321_23
Cardenas	U.9	U.9-26	040523_05
Castillo, Ignacio	U.9	U.9-54	050318_22
Castillo, Martin	U.9	U.9-43	050318_01
Chavez	U.9	U.9-66	050321_10
Contreras	U.9	U.9-68	050321_13
Dominguez	U.9	U.9-80	050406_13
Flores	U.9	U.9-40	050318_07
Franco	U.9	U.9-38	050318_05
Garibay	U.9	U.9-42	050318_09
Guardado	U.9	U.9-29	050306_03
Guzman	U.9	U.9-72	050322_05
Hernandez	U.9	U.9-44	050318_11
Huerta	U.9	U.9-52	050318_20
Juarez	U.9	U.9-57	050321_01
Lopez	U.9	U.9-76	050328_06
Luna	U.9	U.9-28	050306_02
Martinez	U.9	U.9-73	050322_07
Mata, Jesus	U.9	U.9-61	050321_05
Mata, Jose	U.9	U.9-56	050318_24
Mena, Alejandro	U.9	U.9-36	050318_03
Mena, Rafael	U.9	U.9-48	050318_16
Nauprro	U.9	U.9-70	050321_16
Nevarez, Genaro	U.9	U.9-65	050321_09
Nevarez, Luis	U.9	U.9-50	050318_18
Nieblas	U.9	U.9-46	050318_13
Ochoa	U.9	U.9-39	050318_06
Oliva	U.9	U.9-59	050321_03
Padron	U.9	U.9-35	050318_02
Pantejo	U.9	U.9-58	050321_02
Pena	U.9	U.9-62	050321_06
Plascencia	U.9	U.9-53	050318_21

Quintana	U.9	U.9-78	050404_07
Ramirez	U.9	U.9-60	050321_04
Ramos	U.9	U.9-51	050318_19
Rivota	U.9	U.9-25	040523_02
Robles	U.9	U.9-24	040523_01
Rodriguez	U.9	U.9-55	050318_23
Ruiz	U.9	U.9-75	050328_04
Salazar	U.9	U.9-30	050306_04
Santillan	U.9	U.9-69	050321_14
Santos	U.9	U.9-37	050318_04
Serrano	U.9	U.9-63	050321_07
Valadez	U.9	U.9-77	050401_02
Vazquez	U.9	U.9-31	050306_06
Vega	U.9	U.9-27	040829_05
Velasco	U.9	U.9-79	050406_12
Villalba	U.9	U.9-34	050318_01
Villanueva	U.9	U.9-67	050321_11
Zavala, Jose	U.9	U.9-64	050321_08
Zavala, Miguel	U.9	U.9-49	050318_17

U.9.1 Respuestas del topico

Lo siguiente contiene las respuestas del topico a los comentarios recibidos sobre el Borrador EIS. Las respuestas son organizadas por categoria del comentario. Todos los comentarios fueron anotados. En adicion, las respuestas sobre el topio son estructurados para que el comentador se refiera de nuevo a esa seccion especifica en el EIS Final para detalles adicionales relativos al comentario. Las categorias son presentadas en la **Tabla U.9-1** abajo con los capitulos del EIS que estan relacionados a ellos.

(The following contains the topical responses to the comments received on the Draft EIS. The responses are organized by category of comment. All comments are noted. In addition, the topical answers are structured to refer the commenter back to specific sections of the Final EIS for additional comment related details. The categories are presented in **Table U.5-1** below with the chapters of the EIS that are most related to them).

TABLA U.9-2 – INDICE DE RESPUESTAS DEL TOPICO

Lista	Numero de Pagina	Capitulo/Apendice del EIS mas aplicable
Categoria A – El Proceso del EIS	U.9-3	Capitulo 1
A-1	U.9-3	
A-3	U.9-4	
Categoria B – Proposito Y Necesidad/Alternativas/Definicion de Proyeto	U.9-6	Capitulos 2 y 3
B-1	U.9-6	
B-2	U.9-7	
Categoria C - Capacidad de Aviacion/Retrasos/Pronostico de Demanda	U.9-9	Capitulo 3, Apendices B, D
C-1	U.9-9	
Categoria D - Ruido/Uso de Propiedad	U.9-10	Capitulo 5, Seccion 5.1 y 5.2, Apendice F
D-1	U.9-10	
Categoria E – Calidad del Aire/Impactos de Salud	U.9-11	Capitulo 5, Seccion 5.6, Apendices I, J
E-2	U.9-11	
Categoria F – Transportacion Terrestre	U.9-12	Capitulo 5, Seccion 5.3, Apendice G
No se recibieron comentarios en español relacionados con este tópico		
Categoria G – Impactos Sociales	U.9-12	Capitulo 5, Seccion 5.4, Apendice H
G-1	U.9-12	
G-3	U.9-13	
G-4	U.9-15	
Categoria H – Recursos de Agua	U.9-17	Capitulo 5, Secciones 5.7, 5.12 y 5.13, Apendice K
H-2	U.9-17	
Categoria I - Historico/Impactos Culturales	U.9-18	Capitulo 5, Seccion 5.9, Apendice M
No se recibieron comentarios en español relacionados con este tópico		
Categoria J –Impactos de Construcion	U.9-18	Capitulo 5, Seccion 5.20, Apendice Q
No se recibieron comentarios en español relacionados con este tópico		
Categoria K - Seguridad	U.9-18	Capitulo 1, Apendice D
K-1	U.9-18	
Categoria L - Costo/Financiamiento	U.9-20	Capitulo 1, Apendice R

TABLA U.9-1 – INDICE DE RESPUESTAS DEL TOPICO

Lista	Numero de Pagina	Capitulo/Apendice del EIS mas aplicable
No se recibieron comentarios en español relacionados con este tópico		
Categoria M - Miscelaneo	U.9-20	No aplicable.
M-1	U.9-20	
M-2	U.9-20	
M-4	U.9-20	

U.9.2 Categoria A – El Proceso Del EIS

A-1

INTRODUCCIÓN:

Algunos comentadores expresaron su preocupación de que la FAA no tomará sus comentarios en consideración. Otros sugirieron que la aprobación del Propuesto Programa de Modernización del O'Hare (el OMP o Alternativa C) es una conclusión que ya se sabe de antemano. Adicionalmente, algunos comentadores preguntaron acerca del tiempo de la decisión de la FAA. Otros plantearon sus preocupaciones acerca de la incertidumbre general de si el proyecto ocurrirá o no. Algunos comentadores también preguntaron que la FAA revisará minuciosamente la propuesta de la Ciudad.

RESPUESTA:

La FAA aprecia los comentarios del público y anima la participación pública en el proceso del EIS. La FAA toma seriamente su responsabilidad de considerar todos los comentarios del Borrador del EIS. La responsabilidad incluye una cuidadosa consideración de los comentarios, si son sometidos como testimonio archivado, cartas, tarjetas postales, mensajes en la máquina contestadora, correo electrónico y faxes. Los comentarios serán considerados de igual manera sin importar el formato.

El período de comentarios del Borrador EIS fue inicialmente asentado por 60 días. Basado en los pedidos del público de extender el período de comentarios, la FAA extendió el período proporcionando 15 días adicionales para tener un período de 75 días de comentarios. Además, la FAA consideró comentarios archivados después de la expiración de los 15 días de extensión y ha respondido a ellos en este apéndice.

La FAA está requiriendo el preparar un EIS Final que incluya consideraciones de todas las Agencias Federales, Tributarias, Estatales, Locales y los comentarios del público recibido en el Borrador EIS. Aunque el EIS Final ha sido identificado como una alternativa preferida, las decisiones finales concernientes a la aprobación de cualquier alternativa han sido hechas en este EIS Final. La Alternativa Preferida del EIS Final (Alternativa C) fue seleccionada después de una revisión de alternativas, incluyendo alternativas sometidas por comentadores en Mayo 6, 2005 (vea documento número 050506_01 al empezar la página U.4-854). Además, la alternativa preferida fue seleccionada después de los comentarios recibidos en el Borrador EIS. No se ha hecho una decisión final en el EIS Final hasta 30 días después de que se haya sido emitido. Durante este tiempo, la FAA dará una cuidadosa consideración de comentarios archivados en el EIS Final, antes de hacer su decisión en el Registro de Decisión (ROD).

De acuerdo con el proceso del NEPA, la FAA hace su decisión en el ROD. El ROD no será emitido hasta un mínimo de 30 días seguidos a la entrega del EIS Final. La FAA se asegurará que el-que/los-que-toman-la-decisión sean completamente evaluados en todos los comentarios pertenecientes a ambos, el Borrador y el EIS Final. Todos los comentarios serán tomados en consideración antes de la entrega a ROD. Si bien, la FAA ha hecho público un calendario

indicando que ROD será entregado en Septiembre 2005, la FAA no la entregará hasta que la Agencia que-toma-decisiones este satisfecha de que los comentarios sean sometidos como resultado del Borrador y del EIS Final, o durante el revisión que esta siendo cuidadosamente considerada, minuciosamente evaluada, y satisfactoriamente dirigida.

A-3

INTRODUCCIÓN:

Algunos comentadores quieren ser informados de cualquier decisión o algún Nuevo desarrollo como resultado de la propuesta expansión. Otros comentadores también sugirieron que más juntas públicas deben tomar lugar concerniente a la expansión del aeropuerto. Adicionalmente, algunos comentadores expresaron su preocupación acerca de la falta de concientización del público hacia el proyecto, y que la FAA debería o debe hacer más para informar al público.

RESPUESTA:

La FAA se ha comprometido a la participación del público y la agencia y de informar a través del proceso del EIS. *La Declaración de la Política de Participación de la Comunidad,* fechada el 17 de abril de 1995, afirma claramente:

> La Administración Federal de Aviación (FAA) esta comprometida a completar, abrir, y participar efectivamente en las acciones de la agencia. La Agencia considera la participación de la comunidad como un elemento esencial en el desarrollo de programas y de decisiones que afectan al público.

Adicionalmente, El Capítulo 2, Párrafo 208b. de la Orden 1050.1E declara:

> En la primera etapa adecuada de la acción y en el principio del proceso de preparar la documentación de NEPA, el oficial responsable de la FAA, o cuando se aplicable, el partidario del proyecto, debe proporcionar información pertinente a la comunidad afectada y a las agencias afectadas y considerar sus opiniones (40 CFR 1501.2). El alcance de coordinación temprana dependerá en la complejidad, la sensibilidad, y el grado de la participación Federal, y de los impactos del medio ambiente de la acción propuesta.

En el Capítulo 7, párrafo 75 de la Orden 5050.4A de la FAA, como parte de la participación del público, se le exhorta/anima a la agencia que dirige a invitar agencias Federales y estatales que tienen "jurisdicción por ley en áreas que puedan ser afectadas por el desarrollo del aeropuerto" para servir como agencias colaboradoras. Estas agencias pueden tener experiencia en dada área, o asegurar que los permisos, licencias, u otros requisitos sean cumplidos a través de todo el desarrollo del EIS.

En un esfuerzo de cumplir y exceder esta orientación, la FAA desarrolló e implementó un programa extenso y pro-activo de la participación del público. Los aspectos del programa incluyeron:

- Definición de Metas del Público y Dependencias (4 reuniones llevadas a cabo los días 19, 20, 21, y 22 del 2002), detalladas en el **Apéndice S, Documentación de Definición de Metas;**

- Coordinación de Dependencias incluyendo iniciativas con las Dependencias colaboradoras (Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos; Agencia de Protección al Medio Ambiente de los Estados Unidos; Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos; Agencia de Protección al Medio Ambiente de Illinois y Administración de Carreteras Federales.) múltiples veces a través del proceso.
- Programa de Alcance Público incluyendo un extenso alcance de Justicia al Medio Ambiente (incluyendo mas de 30 reuniones de grupos pequeños y 3 reuniones a gran escala llevadas a cabo el 23 de mayo de 2004; el 29 de agosto de 2004 y el 6 de marzo de 2004);

Utilización del la red electrónica (Internet), incluyendo el desarrollo y la implementación de dos sitios Web públicos, actualizados a través del proceso del EIS; el sitio de OMP EIS www.ompeis.net, así como el archivo de la Biblioteca de Documentos del Programa de Modernización del O'Hare: www.agl.faa.gov/OMP/. La FAA señala que se han publicado mas de 7.5 millones de páginas en el sitio de la Biblioteca de Documentos. LA FAA anuncia al público las audiencias en los diarios Chicago Tribune, Chicago Sun-Times, Daily Herald, y Daily Southtown. Las Audiencias Públicas sobre el Borrador del EIS se llevaron a cabo los días 22, 23, y 24 de febrero de 2005. La FAA distribuyó 150 copias del Borrador del EIS a varias bibliotecas del área.

Adicionalmente, la FAA utilizó avisos en el Registro Federal a través del proyecto para notificar a las partes interesadas sobre varias audiencias públicas y sobre la disponibilidad de información y oportunidades para ofrecer sus puntos de vista. Finalmente, la FAA también diseminó varios comunicados de prensa concerniente al EIS a través de todo el proceso.

Para una completa historia de la participación pública llevada a cabo por el EIS, por favor ver el **Apéndice T, Alcance Público y Coordinación de Agencias. Apéndice T** también incluye información detallada del alcance de la FAA llevada a cabo durante este proceso del EIS hasta la fecha. La FAA cree que el alcance que llevó a cabo reunió y hasta excedió los requerimientos de la participación del público. Además, la FAA ha respondido a los comentarios al Borrador del EIS en su EIS Final, mismo que está disponible en las bibliotecas del área, así como en su sitio del Internet, como parte del proceso de participación pública.

El ROD estará disponible al público y se anunciará a través de los comunicados de prensa de la FAA y de las noticias del Registro Federal (Federal Register). El ROD estará disponible en el "link" (enlace) que comparte en el sitio de Internet del archivo de la Biblioteca de Documentos del Programa de Modernización del O'Hare: www.agl.faa.gov/OMP/ y en las bibliotecas locales en las que el EIS Final esté disponible.

U.9.3 Categoria B – Proposito y Necesidad/Alternativas/Definicion de Proyecto

B-1

INTRODUCCIÓN:

La FAA ha recibido muchos comentarios relacionados con la necesidad del Propuesto Programa de Modernización del O'Hare (OMP). Muchos comentadores expresaron sus creencias que el OMP reduciría las demoras, reduciría congestionamiento, aumentaría su capacidad, y generaría una actividad económica. Adicionalmente, varios comentadores declararon que la OMP aumentará la capacidad de aviación ambas, local y nacionalmente. Otros también comentaron que era importante el aliviar las demoras y ayudar a asegurar la viabilidad de las aerolíneas sirviendo en el O'Hare.

RESPUESTA:

Capítulo 2, Propósito y Necesidad presenta el propósito y la necesidad para el proyecto. La declaración del propósito y la necesidad de la FAA son:

> **De dirigir las necesidades proyectadas de la región de Chicago al reducir las demoras en el O'Hare, así mejorando la capacidad del Sistema Aéreo Nacional (NAS), y asegurando que las instalaciones de terminal futuras y la infraestructura de apoyo pueda dar acomodación a los usuarios del aeropuerto.**

Reduciendo las demoras en el O'Hare aliviará la congestión y los problemas de retrasos que encaran ambos, la región y la nación, así presentados en el **Capítulo 2, Propósito y Necesidad**. La información presentada en el Capítulo 2 demuestra que el O'Hare esta dentro de los aeropuertos con más demoras en el país y articula una poderosa necesidad de acción. Basado en un análisis detallado, la alternativa de No Acción tampoco reduciría demoras o acomodaría el anticipado crecimiento en la actividad aérea en los aeropuertos a un nivel aceptable de retraso, y claramente no se cumpliría con el propósito y la necesidad. Por lo tanto, la FAA cree que las acciones que aliviarán el congestionamiento y las demoras deberán ser tomadas. La Agencia de Protección del Medio Ambiente de Estados Unidos (USEPA) coincide en su respuesta a la demostración del proyecto de necesidad de la FAA en el Borrador EIS diciendo, "Nosotros creemos que la FAA ha hecho un caso creíble por la necesidad de acción para aliviar los problemas del O'Hare," (vea el documento número 050406_01 empezando en la pagina U.2-11 de este apéndice). Además, la carta de la EPA dice "[El análisis alternativo dirige comprensivamente todas las alternativas posibles."

El EIS Final incluye un detallado análisis identificando los impactos potenciales asociados con alternativas razonables a la acción propuesta. El impacto económico del potencial mejoramiento del O'Hare no ha considerado en el desarrollo del propósito y la necesidad del EIS. Sin embargo, **Sección 5.5, Impactos Secundarios (Inducidos),** identifica el potencial impacto socioeconómico asociado con la evaluación de Alternativas.

En el **Capítulo 3, Sección 3.7,** la FAA ha identificado la Alternativa C (La propuesta de la Ciudad), como la alternativa preferida.

B-2

INTRODUCCIÓN:

La FAA recibió muchos comentarios que "un tercer aeropuerto" en la región deberá ser construido en vez de/ o en adición a los mejoramientos del O'Hare. Muchos citaron potenciales beneficios económicos para el sur de los suburbios y la reducción de congestionamiento del O'Hare. Adicionalmente comentadores declararon que la edificación de un nuevo aeropuerto sería más rentable. Algunos comentadores le preguntaron a la FAA que viera la utilización de otros aeropuertos regionales, incluyendo Milwaukee, Gary, y Rockford. Algunos comentadores también sugirieron que la FAA dirigiera las aerolíneas al uso de otros aeropuertos. Otros comentadores indicaron oposición al propuesto aeropuerto en Peotone.

RESPUESTA:

Como se discutió en el **Capítulo 1, Sección 1.3.2.5**, El Estado de Illinois está proponiendo un nuevo aeropuerto de servicio comercial, conocido "South Suburban Airport (siglas en ingles SSA- que significa Aeropuerto de la Periferia Sur), cerca a Peotone, Illinois. Está es la intención del Estado de Illinois de que el aeropuerto sirva a las necesidades de pronóstico del tiempo transportistas de pasajeros, para cargamentos, y aviación en general dentro de la área de la periferia mientras sigue continua para preservar el lugar de las futuras necesidades de pronóstico. El Inaugural Airport Program (siglas en ingles IAP- Programa Inaugural del Aeropuerto) como es propuesto por el Estado de Illinois puede incluir un nueva autopista y terminal con un numero pequeño de puertas de entrada/salida. El Estado de Illinois proyecta un alto nivel de pronósticos del tiempo de 55,400 operaciones y 2, 474,000 empleos 10 años después de que el aeropuerto abra. Así como un punto de referencia, la Terminal Aérea de Pronósticos del O'Hare del 2002 proyecta casi 1.1 millones de operaciones y casi 50 millones de empleos en 2018.

Esto debe ser notado que el Sr. Tim Martin, de la Secretaría de Transportación de Illinois declaro en sus comentarios en el Nivel 2 -Declaración –Estudio de Impacto del Medio Ambiente para la propuesta del South Suburban Airport,

> A mi me gustaría discutir/analizar como el Estado de Illinois ve el South Suburban Airport así como se relaciona al Plan de Modernización del O' Hare. El Gobernador Blagojevich ha apoyado fuertemente el proyecto de Ley pasado por la Asamblea General de Illinois en Mayo de 2003. El gobernador, el vocero de la Casa de Representantes, miembros del Congreso y la Asamblea General han declarado que el éxito del Estado de Illinois es parcialmente basado en el éxito del Plan de Modernización del O'Hare. Dados estos dos factores, progreso del medio ambiente y estudios de diseño para el Plan de Modernización del O'Hare deberá tomar precedente en el proceso. El Estado de Illinois cree que el progreso de esos dos proyectos deben mantenerse separados. Mientras nosotros entendamos que habrá ciertos elementos en común, esos deberán ser coordinados y debe no haber combinación de los estudios. Nosotros creemos que la combinación de los estudios muy posiblemente atrasará ambos proyectos con probables impactos negativos.

El Estado de Illinois también declaró en comentario por carta en el Borrador del EIS, "… una de cada cuatro vuelos del O'Hare es demorado. Nosotros tenemos que expandir el Borrador del Aeropuerto O'Hare, y nada debe levantarse en su camino", (vea comentarios del Departamento

de Transportación en el Borrador del EIS, número de documento 050309_07, en la página U.3-4 de este apéndice).

Desde esta parte del propósito y la necesidad es "De dirigir las necesidades proyectadas de la región de Chicago", La FAA claramente examino el potencial por futuro crecimiento en el tráfico aéreo de otros aeropuertos en la región. Al mismo tiempo, la FAA reconoce que en la región de Chicago, el O'Hare actualmente sirve como el aeropuerto principal porque es de base de pasajeros por origen-destinación, conectándolos mediante cubos, y servicio de entradas internacionales. Además, el Gobernador del Estado de Illinois ha declarado que "nosotros tenemos que expandir el O'Hare, y nada debe levantarse en el camino" vea documento número 050309_07, al comienzo de la página U.3-4 del apéndice. La FAA ha concluido, como está explicado en el EIS, que las necesidades proyectadas de la región de Chicago no pueden ser llenadas por mejoramientos al O'Hare. También, como esta discutido en la **Sección 3.2.2.2** del EIS, la FAA continua respondiendo a los pedidos de patrocinio y apoyo del desarrollo de otros aeropuertos en la Región, incluyendo (nombres de los aeropuertos en ingles) Gary/Chicago Internacional Airport, Greater Rockford Airport, Milwaukee General Mitchell International Airport, Chicago Midway International Airport, así como el propuesto South Suburban Airport.

La Ciudad de Chicago (Ciudad), es dueña y operador del Chicago O'Hare International Airport (O'Hare o el Aeropueto), ha propuesto modernizar el O'Hare para dirigir capacidad existente y futura y problemas de demoras. La Ciudad inició el planeamiento maestro y el proceso de buscar la aprobación del la FAA para enmendar este Plan de Diseño para describir el Programa de Modernización del O'Hare (OMP). De acuerdo con National Environmental Policy Act de 1969 (NEPA), La FAA requiere evaluar la propuesta de la ciudad y sus alternativas en forma, desde un punto de referencia del medio ambiente.

Como una alternativa a la propuesta de la Ciudad, la FAA evaluó cuidadosamente el uso potencial de otros aeropuertos (incluyendo el propuesto Aeropuerto Sub-urbano del Sur, Gary-Chicago International Airport (GYY), el Aeropuerto General Mitchell de Milwaukee, el Aeropuerto Greater Rockford, así como otros aeropuertos sirviendo como centros internacionales) como Alternativas para remediar los propósitos y las necesidades, (que se pueden encontrar en el **Capítulo 2, Propósitos y Necesidades**).

Las conclusiones de estas evaluaciones, que se presentan en el **Capítulo 3, Alternativas** y **Apéndice C, Uso de Otros Aeropuertos,** fueron:

- Es posible que la capacidad de otros posibles aeropuertos regionales existentes puedan ser usados para satisfacer la demanda de algunos de los destinos que se visualizan para el Aeropuerto O'Hare,
- Es poco factible que alguno de los otros aeropuertos regionales puedan ser usados para conectar salidas internacionales durante el periodo de visualización,
- El continuo papel del Aeropuerto O'Hare como un principal puerto de entrada internacional depende de los servicios de las aerolíneas con tráfico originado en la localidad. Por lo tanto, hay un límite en la cantidad de tráfico local que podría

desviarse mientras el Aeropuerto O'Hare mantiene el papel de puerto internacional de entrada y salida.

- Se estima que los límites prácticos de desvíos de demanda del Aeropuerto O'Hare sea menos que la capacidad de los otros aeropuertos regionales, y
- Cualquier desvío real de demanda del Aeropuerto O'Hare podría necesitar decisiones estratégicas de las aerolíneas que no pueden predecirse o en las que no se puede confiar.

En vista de estas conclusiones, aunado al hecho de que ni la FAA ni la Ciudad de Chicago tienen el poder de prescribir dónde pueden operar las aerolíneas, se ha determinado que el uso de otros aeropuertos regionales no sería suficientes para ese propósito y necesidad.

Aunque el uso de otros aeropuertos ha fallado en llenar los propósitos y necesidades esperados de este EIS como una solución, la FAA continúa apoyando el desarrollo de otros aeropuertos regionales mientras los patrocinadores de esos aeropuertos proponen mejoras a sus instalaciones.

Uso de otros Aeropuertos Medio-Continente

La FAA también evaluó el uso de otros aeropuertos mid-continentales para llenar los propósitos y las necesidades. Tal como se establece en la **Sección 3.2.2.2** del EIS, La FAA cree que no es razonable esperar (1) que una o dos aerolíneas de puerto de salida voluntariamente cambie suficiente tráfico de conexión a uno o más aeropuertos mid-continentales solamente para evitar la necesidad de mejoras del Aeropuerto O'Hare o (2) que el gobierno federal ordene esos cambios. Por lo que el uso de aeropuertos mid-continentales no satisfacen el propósito, ni la necesidad.

U.9.4 Categoria C – Capacidad de Aviacion/Retrasos/Pronostico de Demanda

C-1

INTRODUCCIÓN:

La FAA recibió muchos comentarios diciendo que el OMP reduciría retrasos de aerolíneas y aliviaría la congestión tanto en el aire como en la tierra. Algunos comentaristas específicamente citaron las inconveniencias de los pasajeros en las terminales. La FAA recibió de muchos comentaristas la necesidad de la expansión del Aeropuerto O'Hare (sin citar específicamente el OMP) debido a los problemas de retrasos y congestión que experimentan los pasajeros del Aeropuerto O'Hare.

RESPUESTA:

Reducir retrasos en el Aeropuerto O'Hare aliviaría la congestión y los retrasos que se presentan en toda la región y la nación, tal como se demuestra en el **Capítulo 2, Propósito y Necesidades.** Los datos presentados en el **Capítulo 2** demuestran que el Aeropuerto O'Hare se encuentra

entre los de mas retrasados en el país y señala una gran necesidad de resolverse. Basándonos en los análisis detallados, la Alternativa de no Acción ni reduciría retrasos ni prevendría el inminente crecimiento de actividad aérea en el aeropuerto para ofrecer un nivel aceptable de retrasos, y claramente no reúne los propósitos y las necesidades. Por lo consiguiente, la FAA considera que se debe de tomar medidas para aliviar la congestión y los retrasos. La Agencia de Protección al medio Ambiente de los Estados Unidos (USEPA), llega a esta conclusión en su respuesta a la demostración de la necesidad del proyecto de la FAA en el borrador de EIS al señalar: "Creemos que la FAA ha presentado un caso creíble para la necesidad de tomar una acción para aliviar los problemas en el Aeropuerto O'Hare", ver la página U.2-11 de este apéndice.

El resumen de evaluaciones de la FAA de cada alternativa referente a retrasos operacionales se encuentra en el **Apéndice D, Sección D.6.** La alternativa preferencial (Alternativa C, de la propuesta de la Ciudad) es mejor que las otras alternativas considerada con un promedio anual de retrasos de 5.8 minutos por operación en 2018. En contraste, la media anual de retrasos en el aeropuerto actual, para 2003 y 2004, de acuerdo a datos de la FAA y ASPM, fue de 14.9 y 18.5 minutes por operación, respectivamente...

En cuanto a eficiencia en la terminal y sus consecuencias en la inconveniencia al público, se le dio completa consideración a todas las Alternativas de Construcción, incluyendo mejoras a la actual Área Central de la Terminal y el desarrollo de nuevas terminales en el Este y el Oeste. Actualmente, el aeropuerto tiene aproximadamente 189 entradas y 25,529 píes lineales de espacio de mostradores. Cada una d las Alternativas de Construcción proveerán un total de 232 entradas y aproximadamente y aproximadamente 38,460 píes lineales de espacio de mostradores. Un inventario de las instalaciones actuales se puede ver en el **Apéndice A, Sección A.2.** Para una descripción detallada de las Alternativas de Construcción, ver **Apéndice E, Sección E.5.**

U.9.5 Categoría D – Ruido/Uso de Propiedad

D-1

INTRODUCCIÓN:

Muchos comentarios tuvieron que ver con el impacto de ruido existente y/o los impactos que se esperan de las Alternativas de Construcción. Muchos comentaristas piensan que los impactos del ruido son excesivamente altos bajo las actuales operaciones del Aeropuerto O'Hare y que en el futuro, con más aviones, el ruido será peor.

RESPUESTA:

El EIS provee un análisis profundo sobre potenciales impactos del ruido, si se implementara una Alternativa de Construcción en el Aeropuerto O'Hare. Mientras que algunas áreas experimentarán algún aumento en impactos del ruido, otras áreas, en cambio, experimentarán una reducción de tales impactos.

Capítulo 5, Consecuencias al Medio Ambiente, Sección 5.1 Ruido provee una comparación detallada de los niveles de ruido de las diferentes Alternativas de Construcción comparadas si no se llevara a cabo ninguna Alternativa. El Resumen Ejecutivo del EIS ofrece el siguiente estudio del ruido:

La **Tabla 12** del **Resumen Ejecutivo** resume el área total (en acres), la población, casas, y las instalaciones sensitivas expuestas a los niveles de ruido de los aviones mas altos de 65 decibeles (DNL) que ofrece la Alternativa A (Alternativa de No Acción), y Las Alternativas de Construcción C, D, y G en la fase de análisis Estar en Construcción +5. La **Tabla 12** muestra que el número de personas que se proyecta que viva bajo el contorno de Nivel de Ruido de 65 Decibeles en el año 2013 es de 14,512 personas (Alternativa A); 19,577 (Alternativa C); 21,154 (Alternativa D); y 19,135 (Alternativa G). La **Tabla 12** también muestra el número de acres que se proyecta que vaya a estar bajo el contorno de Nivel de Ruido de 65 Decibeles en el año 2013 y es de 12,427 acres (Alternativa A); 11,263 (Alternativa C); 11,187 (Alternativa D); y 11,216 (Alternativa G). El área total que podría estar expuesta a niveles de ruido mas alto de 65 decibeles (DNL 65) en 2013 bajo Alternativas C, D y G es menor que en el 2002 (13,528), sin embargo, habrá un aumento neto en el total de viviendas y de población dentro del entorno de ruido de 65 decibeles comparado con la Alternativa de no Acción. La FAA ha ilustrado los cambios al entorno de ruido de 65 decibeles por varios anos de analises y alternativas en **Exhibiciones 2** hasta el **4** del **Resumen Ejecutivo**.

Para propósitos de comparación, la FAA presentó la información de EIS Final del Aeropuerto O'Hare de 1984 correspondiente a un anterior estudio de mejoras del aeropuerto. Ese Estudio Final EIS de 1984 identificó a 94,000 viviendas bajo el entorno de ruido de 65 decibeles. En contraste, el promedio de viviendas expuestas en el contorno de 65 decibles en el 2002 era menos de 8,400 viviendas. Lo que es mas, aún con un aumento de operaciones del Aeropuerto O'Hare de 591,807 en 1982 a 922,787 en 2002, las viviendas bajo el entorno de 65 decibeles durante ese mismo periodo disminuyó un 90%. Para una muestra del contorno del 202, comparado con el contorno de 1982, Ver **Muestra 5 del Resumen Ejecutivo.** Por los consiguiente, este EIS proyecta, cuando mucho, un ligero aumento en las viviendas afectadas, cuando se compara el contorno del 2002, este pequeño aumento debe de ser visto desde el punto de vista histórico de una significativa reducción de ruido en las comunidades que rodean el Aeropuerto O'Hare.

U.9.6 Categoría E – Calidad del Aire/Impactos de Salud

E-2

INTRODUCCIÓN:

Algunos comentaristas expresaron su opinión de que un aeropuerto mejorado sería más eficiente, y que una reducción en retrasos sería mejor que los impactos en el medio ambiente, especialmente en la calidad del aire.

RESPUESTA:

La **Sección 5.6, Calidad del Aire, Capítulo 5, Consecuencias al Medio Ambiente,** presenta un análisis de la Calidad del aire y los impactos asociados con las alternativas consideradas.

Los resultados de los análisis de dispersión indican que las concentraciones de contaminantes del ambiente disminuirían con las mejoras propuestas en todas las localidades, tanto dentro como fuera de la propiedad del aeropuerto. Con respecto a las partículas de materia, de 10 micrones o menos en tamaño (PM 10), las concentraciones se estiman serían menores con Las Alternativas de Construcción o permanecerían igual a través del Estar en Construcción (2013). Con el Estar en Construcción + 5 (2018), los niveles de 10 micrones serían ligeramente más altas con las mejoras que sin las mejoras, (aproximadamente un 2 por ciento mas altas). Con respecto a las partículas de materia, de 2.5 micrones o menos en tamaño, (PM 2.5) se estima que las concentraciones permanecerían igual a través del Estar en Construcción + 5 con o sin la construcción de mejoras...

Los resultados del análisis de la calidad del aire indican que el total de emisiones de compuestos orgánicos volátiles relacionados con el aeropuerto serían más altas las mejoras propuestas, pero menos que los niveles ambientales actuales. Adicionalmente, los resultados indican que los niveles de contaminantes del aire no excederán los Estándares Nacionales de Calidad del Aire en el Medio Ambiente de USEPA, establecidos por USEPA para proteger la salud pública.

U.9.7 Categoría F – Transportación Terrestre

No se recibieron comentarios en español relacionados con este tópico.

U.9.8 Categoría G – Impactos Sociales

G-1

INTRODUCCIÓN:

La FAA recibió muchos comentarios relacionados con el impacto económico de los proyectos propuestos. Los comentarios recibidos en apoyo del proyecto se refirieron a la creación de trabajos y a los beneficios económicos, Los beneficios mencionados por los comentaristas incluían la creación de trabajos, tanto permanentes como temporales, una competencia de las aerolíneas y en general efectos económicos positivos en la región y en el estado. Muchos de los comentarios fueron de negocios locales citando la necesidad de operaciones eficientes en el aeropuerto para mantener el éxito de sus negocios.

Muchos comentaristas expresaron que la construcción del proyecto los beneficiaría en lo personal. Muchos comentaristas expresaron su deseo de que FAA tome en consideración las necesidades de los trabajadores y sindicatos locales en la decisión de aprobar o no aprobar la expansión del Aeropuerto O'Hare. Muchos mencionaron que la expansión ofrecerá muchos empleos a los trabajadores locales, incluyendo a los desempleados.

Los comentarios recibidos en oposición al proyecto cuestionaron los estimados que hizo la ciudad sobre la creación de trabajos.

RESPUESTA:

El impacto económico de las posibles mejoras al Aeropuerto O'Hare no fue una consideración para desarrollar el propósito y la necesidad de ese EIS. Sin embargo, la **Sección 5.5, Impactos Secundarios (Inducidos),** identifica el impacto social económico asociado con la evaluación de las Alternativas.

Adicionalmente, la FAA no utilizó las cifras de creación de trabajos de la Ciudad de Chicago, (unos 195,000 empleos), citadas por los comentaristas en este análisis. Para el propósito de evaluar el impacto económico indirecto en la región de Chicago, la FAA utilizó una serie de estudios preparados por Hamilton Rabinovitz & Alschuler, Inc. (CCT). Estos estudios económicos compararon los estimados de crecimiento laboral con las expectativas de la Comisión de Planeamiento del Noroeste de Illinois (NIPC). La FAA revisó los estudios y estuvo de acuerdo con los resultados. Cada una de las Alternativas de Construcción resultarán en un aumento en la actividad económica asociada con el aeropuerto, comparado a la Alternativa de no Acción. Se estima que las Alternativas de Construcción bajo consideración (Alternativas C, D, y G) resulten en un aumento de 89,240 trabajos, aproximadamente 49,390 mas que la Alternativa A. Esto no incluye a los trabajos temporales relacionados con la construcción. Para mas información, por favor ver **Sección 5.5 Impactos Secundarios (Inducidos)** del EIS.

G-3

INTRODUCCIÓN:

La FAA recibió muchos comentarios sobre el aspecto de que la adquisición de propiedades para las mejoras al Aeropuerto O'Hare afectaría los ingresos por impuestos locales. Muchos comentaristas expresaron su preocupación de que lo mas probable es que incrementarían sus impuestos sobre la propiedad. Otros se preocupaban de que los impuestos se impusieran para poder pagar el proyecto, poniendo como ejemplo el proyecto del Aeropuerto de St. Louis

REPUESTA:

Si se implementaran cualquiera de las Alternativas de Construcción, la adquisición de propiedades sería necesaria en las áreas de adquisición del Noreste y el Suroeste. La adquisición de propiedades asociada con cada una de las Alternativas de Construcción es presentada en la **Sección 5.4, Impactos Sociales. Seccion 5.4** incluye un estimado de pérdida de impuestos por la Alternativa Preferida de aproximadamente $5.6 millones por un solo año.

El total de impuestos que los distritos escolares y colegios comunitarios perderían en un año sería de aproximadamente $3, 150,000 por Alternativa C y aproximadamente $3, 020,000 por Alternativas D y G. Basado en la Sección 21, del reembolso por pérdidas de impuestos del Acta de Modernización del Aeropuerto O'Hare,[1] el reembolso se especifica de la siguiente manera:

> (a) Cuando la Ciudad adquiera parcelas de propiedad dentro de un distrito escolar o colegio comunitario debido al Programa de Modernización del

[1] Acta de Modernización del Aeropuerto O'Hare, Illinois Public Act 93-0450, August 6, 2003.

> Aeropuerto O'Hare (OMP), la Ciudad deberá, por el año fiscal corriente y por cada de los siguientes 5 años, pagar a ese distrito la cantidad del total de impuestos correspondientes que las parcelas adquiridas pagaron a ese distrito el año fiscal 2002, aumentando o disminuyendo cada año la diferencia porcentual que haya entre el total de la extensión de impuestos del distrito del año fiscal actual de la extensión de pago de impuestos y la extensión de pago de impuestos del año fiscal anterior, considerando que ningún aumento anual debe de exceder el 5 por ciento del aumento en el Índice de Precios del Consumidor. Los fondos pagados por la ciudad bajo esta Sección deben provenir, no de impuestos, sino exclusivamente de los ingresos generados por aeropuertos propiedad de la ciudad, y no deben exceder la cantidad de los fondos que generalmente se pagan para ese propósito bajo 49 U.S.C. 47107 (1)(2).
>
> (b) Haciendo a un lado cualquier otra contingencia de esta sección: (i) la ciudad no debe pagar ningún fondo o fondos bajo esta Sección mas allá del año fiscal 2009; (ii) en ningún caso, ningún fondo debe ser pagado después del 1 de enero de 2010; (iii) en ningún caso ninguno de los fondos que la ciudad paga bajo esta Sección a cualquier distrito por cualquiera de los años fiscales deberá exceder $20,000,000; y (iv) ninguna cantidad que la ciudad paga a un distrito por concepto de cualquier parcela por cualquier año, debe de ser deducida de los impuestos que el distrito debe pagar ese año fiscal por esa parcela o por lo que recibe de intereses por la parcela.

Las eventualidades del Proyecto O'Hare (OMA) que se mencionan arriba, señalan los pasos que la Ciudad de Chicago tomará para mitigar el Impacto a los ingresos por impuestos.

La FAA señala que se ha introducido una propuesta de ley en la Asamblea General de Illinois para enmendar el Acta de Modernización del Aeropuerto O'Hare (OMA). En seguida aparece una sinopsis de dicha propuesta:

> Enmiendas al Acta de Modernización del Aeropuerto O'Hare. Proveen que, para el año fiscal 2005 y cada uno de los siguientes 4 años fiscales, la Ciudad de Chicago debe pagar a cada distrito contribuyente, que no sea un distrito escolar o un distrito de colegio comunitario, la cantidad total de los impuestos sobre la propiedad de las parcelas adquiridas por el distrito el año fiscal 2002, aumentando o disminuyendo cada año el equivalente al 5 por ciento del aumento en el Índice de Precios del Consumidor. Los fondos pagados por la ciudad bajo esta Sección deben provenir, no de impuestos, sino exclusivamente de los ingresos generados por aeropuertos propiedad de la ciudad, y no deben exceder la cantidad de los fondos que deben ser pagados para ese propósito bajo ciertas cláusulas de la ley federal. Con efecto inmediato.

En cuanto a la posibilidad de que St. Louis imponga un programa a toda el área metropolitana que pague su programa ahí, la FAA señala que la hoja informativa de la página de la red (Internet) de la expansión del Aeropuerto Lambert señala específicamente que no se están usando ni impuestos locales ni ingresos locales en ese proyecto de expansión, sino solamente lo que se colecta de los usuarios de los servicios aéreos, ver http://www.lambert-pmo.org/id39.asp. Si acaso se creara un impuesto, eso reflejaría la decisión de los funcionarios del área de St. Louis. Para que se creara un impuesto aquí, debería ser una propuesta de los funcionarios del área de Chicago. Hasta hoy no hay ninguna señal de parte de los programas de la Ciudad de Chicago, la ciudad continúa diciendo que no se usarán impuestos estatales ni locales para subsidiar el

proyecto. Para ver un ejemplo del plan de financiamiento que la Ciudad de Chicago ha creado, favor de ver **Capítulo 1, Introduccion y Antecedentes; Sección 1.7** del EIS.

G-4

INTRODUCCIÓN:

La FAA recibió muchos comentarios sobre el proceso de la adquisición de propiedades, los que incluían preguntas sobre la compensación a propietarios, inquilinos y residentes indocumentados. Otras preocupaciones incluían los efectos que el Acta de Modernización del Aeropuerto O'Hare aprobada por el estado de Illinois tendría en este proceso. Algunos interesados estaban preocupados acerca de los procesos de expropiación inmediata y el de expropiación por interés público. Muchos otros expresaron su preocupación sobre si los reubicados iban a ser tratados con justicia. Otros preguntaban sobre la disponibilidad de vivienda económica. También otros preguntaban sobre los detalles de la adquisición de propiedades, incluyendo preguntas sobre los límites de la adquisición.

RESPUESTA:

La FAA toma seriamente los Impactos potenciales relacionados con los propietarios y negocios con la propuesta de la adquisición de propiedades y las áreas adyacentes. Históricamente, la Ciudad de Chicago ha tenido la autoridad de expropiar propiedades necesarias para el desarrollo de un Aeropuerto. La Sección 15 del Acta de Modernización del Aeropuerto O'Hare (OMA) identifica los poderes que tiene la Ciudad para adquirir propiedades que se encuentran en el área propuesta. Esto incluye la autoridad de declarar inútiles las parcelas necesarias para el desarrollo del O'Hare que se quieren tomar inmediatamente. La ley describe a las áreas de "Toma Rápida" que son elegibles en el **Anexo A-1** del **Apéndice A, Antecedentes (Background)**. Esta legislación le permite a Chicago adquirir las propiedades que se definen en el Acta mas rápido que lo normal debido al poder que le otorga el Estado de Illinois. Esta propuesta fue firmada como ley el 6 de agosto de 2003.

Tal como se discute en la **Sección 5.4, Impactos Sociales,** cada una de las Alternativas Para Construir involucran la adquisición de propiedades localizadas en las áreas de adquisición del Noroeste y del Suroeste, incluyendo áreas en Bensenville, Elk Grove y Des Plaines. La **Tabla 5.4-11** en el EIS provee el siguiente Resumen sobre el Estudio de los Impactos relacionados con la adquisición de propiedades. Unas 539 casas y 197 negocios serán adquiridos en caso de que se implementen algunas de las Alternativas de Construcción.

Tal adquisición requiere un cumplimiento total del Acta de Política Uniforme de Ayuda a la Reubicación y Adquisición de Bienes Raíces (Acta Uniforme). El Acta Uniforme es un estatuto federal que regula los procesos de Adquisición y Reubicación y protege los intereses de los residentes y propietarios de negocios afectados por posibles adquisiciones. Los propietarios, inquilinos y negocios en las posibles áreas de adquisición serán reubicados de acuerdo tanto al

Acta Uniforme como a la *Circular Consultora de la FAA AC150/5100-17, Adquisición de propiedades y Ayuda de Reubicación por el Programa de Mejoras al Aeropuerto.*

En caso de que se apruebe una Alternativa de Construcción en los Registro de Decisiones de la FAA, el Acta Uniforme será implementada por el Programa de Adquisición de Propiedades O'Hare de la Ciudad de Chicago, con la autorización de la FAA. Estos procedimientos fueron desarrollados para que la reubicación de la gente y los negocios se haga con justicia. De ser necesaria el Acta Uniforme requiere la previsión de tener fondos que excedan el valor del mercado en la adquisición de propiedades, con el fin de adquirir viviendas de reposiciones decentes, seguras, saludables y de una reposición justa.

Además, La FAA está consciente de las preocupaciones de los residentes de que los precios establecidos para las propiedades existentes (valor justo del mercado) podrían ser insuficientes para adquirir una propiedad comparable en el nuevo lugar de residencia. El Acta Uniforme considera estas preocupaciones y contiene un mecanismo para solucionar esa situación.

Hasta ahora, hay una demanda pendiente en contra de la FAA y la Ciudad en la que se busca evitar que la Ciudad adquiera propiedades en Bensenville y Elk Grove. El 10 de julio de 2003, la Ciudad de Chicago llegó a una Orden de Consentimiento con los demandantes para limitar la adquisición de propiedades que se pueda hacer antes de que termine el proceso EIS dentro de Bensenville y Elk Grove Village.

La Orden de Consentimiento dice:

> POR MEDIO DE LA PRESENTE SE ORDENA QUE:
>
> La Ciudad de Chicago acuerda que la Ciudad voluntariamente acuerda no adquirir propiedades en las ciudades de Bensenville y Elk Grove Village para el OMP, o comprar los cementerios Rest Haven o St. Johannes, a menos que la FAA haya decretado un Récord de Decisión después de terminar un EIS para el Programa de Modernización del O'Hare (OMP). La Ciudad también acuerda que no adquirirá ninguna propiedad sujeta a la NHPA o a la Sección 4(f) hasta que la FAA determine que han sido satisfechos los requisitos de esas leyes para el OMP. Este acuerdo no incluye los casos de dificultad que puedan surgir en Bensenville o Elk Grove Village antes de que la FAA designe un Récord de Decisión. La Ciudad permanece deseosa de adquirir las propiedades en condiciones de dificultad en Bensenville y Elk Grove Village antes de que la FAA decida sobre el OMP, como se permite bajo la guía de FAA, con el consentimiento previo de los demandantes de la Villa requerido para hacer tales adquisiciones.

Explicación Toma-Rapida

"Toma Rápida" o expropiación inmediata significa que el Aeropuerto puede tomar posesión de una propiedad para un proyecto depositando la compensación en el juzgado de expropiación. El dueño de una propiedad no debe permitir la expropiación hasta que el pago por expropiación esté depositado de acuerdo al Acta uniforme. Este procedimiento debe aplicarse únicamente hasta que el Aeropuerto haya hecho un esfuerzo de buena fe para negociar una compra amigable con el dueño de la propiedad. También, un propietario o inquilino de una propiedad adquirida tiene 90 días a partir de la oferta inicial de compensación justa y pago de reposición de vivienda para abandonar la propiedad.

U.9.9 Categoria H – Recursos de Agua

H-2

INTRODUCCIÓN:

Algunos comentaristas expresaron sus preocupaciones generales sobre el Impacto que la calidad del agua tendra por los proyectos propuestos.

RESPUESTA:

En el EIS la FAA asentó los Impactos que los Proyectos propuestos tendrán en el agua. Bajo la Alternativa de No Acción y cada una de las Alternativas de Construcción, la FAA concluyó que no ocurrirán Impactos significativos a la calidad del agua. Comparada con la Alternativa de No Acción (Alternativa A), los Impactos potenciales a la calidad del agua bajo las Alternativas C, D, o G serían mayores debido al aumento necesario de la superficie del área, áreas adicionales al nivel del suelo en las que se usarían químicos para descongelar la superficie y un aumento substancial de actividad de construcción. Sin embargo, el aumento en los Impactos a la calidad del agua no sería muy significativa, porque además se harán esfuerzos para reducir la contaminación del agua superficial con esos químicos, y se diseñarán y construirán instalaciones adecuadas para manejar, controlar y conducir el aumento de agua de lluvia y tormentas, como parte de cada una de las Alternativas de Construcción.

Además, las emisiones contaminantes del aire que pueden afectar la calidad del agua de un lago o una corriente cercanos al Aeropuerto incluyen el óxido de nitrógeno, el óxido de sulfuro y materias sólidas. El óxido de nitrógeno y el óxido de sulfuro son gases que se desprenden de los hidrocarburos. Cuando el contenido de estos gases se mezclan con la lluvia en la atmósfera, se convierten en ácido sulfúrico y en ácido nítrico y caen a la tierra, es lo que se llama "lluvia ácida". Tal y como se muestra en la **Tabla 5.6-26**, página 5.6-66 del EIS Final, el mas grande aumento de óxido de nitrógeno, óxido de sulfuro y materia sólida, (10 micrones o menos en tamaño) con las Alternativas C, D, y G serían 1,199, 151, y 104 toneladas durante cualquiera de los años evaluados, (3, 0.4, y 0.3 toneladas por día). Notablemente, estas emisiones podrían ocurrir en toda el área del Aeropuerto, sin concentrarse en un lugar en particular. Excluyendo las emisiones relacionadas con al construcción, los aviones contribuyen aproximadamente con el 87, 89, y 44 por ciento del total de las emisiones de óxido de nitrógeno, óxido de sulfuro y materias sólidas asociados con un Aeropuerto. El mas grande contribuyente de emisiones de partículas sólidas en el área de un aeropuerto son los vehículos de motor que transitan por su alrededor, (50% del total de emisiones). El nivel de las emisiones de óxido de nitrógeno, óxido de sulfuro y materias sólidas asociadas con el Aeropuerto es pequeño si se compara con la emisiones de otras fuentes, por lo que el aumento de emisiones relacionadas con el proyecto sería de mínimo efecto en la calidad del agua de cualquier lago o corriente cercanos al aeropuerto. Las medidas de reducción de relacionadas con las operaciones de construcción se describen en la **Sección 5.6.5** del EIS Final.

Permisos Estatales Necesarios

Los gobiernos estatales y federales regulan la calidad del agua a través del Programa NPDES, establecido por el Acta del Agua Limpia, en Illinois, la USEPA ha delegado la asignación de permisos a la IEPA. El sistema de permisos de la NPDES es un mecanismo para mantener los estándares de calidad en el agua imponiendo límites de contaminantes de peligro de los puntos de descargas de agua en los Estados Unidos. Un punto de descarga es un lugar estacionario identificado desde el cual se pueden originar descargas de contaminantes. En el aeropuerto, las corrientes de agua de lluvia se consideran puntos de descarga debido al uso de los químicos descongeladores y otras actividades de mantenimiento clasificadas como "industriales" por la IEPA, lo que incluye al aeropuerto en los requisitos de tener que participar en el sistema de permisos de NPDES. Para más información ver **Sección 5.7, Calidad del Agua** de EIS. La operación del Aeropuerto deberá estar en conformidad con los permisos necesarios de NPDES.

Para un análisis detallado ver el Capítulo 5, Consecuencias del Medio Ambiente, Sección 5.7, Calidad del Agua.

U.9.10 Categoria I – Historico/Impactos Culturales

No se recibieron comentarios en español relacionados con este tópico.

U.9.11 Categoria J – Impactos de Construcion

No se recibieron comentarios en español relacionados con este tópico.

U.9.12 Categoria K - Seguridad

K-1

INTRODUCCIÓN:

Muchos comentaristas expresaron su preocupación por la seguridad de la pista propuesta, citando las preocupaciones de los pilotos y controladores de vuelos. Algunos manifestaron que las pistas están muy cerca entre sí, o de que las corrientes de viento pueden crear un peligro debido a su configuración de oriente a poniente. Adicionalmente, algunos comentaristas se preocupan por los cruceros de pistas y pistas de manejo. Otros comentaristas expresaron que los planos de la pista podrían aumentar los márgenes de seguridad del Aeropuerto. Algunos comentaristas se refirieron a que FAA debe de hacer sus decisiones basadas en la seguridad de las operaciones.

RESPUESTA:

La División de Tráfico Aéreo de la FAA participó en la presentación de posibles problemas de seguridad y revisó el análisis de la demanda y capacidad total para estudiar los resultados de todas las operaciones de todas las Alternativas. El grupo de trabajo de Tráfico Aéreo estaba formado por representantes de la Torre del O'Hare, de el TRACON, del Centro, y del sindicato

de controladores aéreos (NATCA). Se tomaron en consideración todas las reglas y regulaciones de tráfico aéreo existentes en el desarrollo de la presentación de posibles problemas de seguridad para todas las Alternativas y para todos los años considerados.

La máxima prioridad de FAA es la seguridad, y esta agencia asegurará que el diseño de cualquiera de las Alternativas que se apruebe proteja adecuadamente la seguridad del público. Como parte del *Plan Maestro del Aeropuerto Internacional O'Hare (Master Plan) de febrero de 2004,* la Ciudad llevará a cabo una evaluación detallada de las posibles configuraciones del campo aéreo.

Adicionalmente, la FAA está llevando a cabo una revisión de los Planos de la Propuesta del Aeropuerto de la Ciudad (ALP). Esta revisión está diseñada para asegurar que la propuesta cumple con los estándares de Diseño de Aeropuertos de la FAA, incluyendo protección del viento, distancias entre pistas, y cruceros de pistas de aterrizaje y de manejo. Esta revisión de ALP involucra muchos tipos de negocios de la FAA, incluyendo Tráfico Aéreo de FAA, Aeropuertos, Instalaciones Aéreas, Estándares de Vuelo, Procedimientos de Vuelo y Seguridad de las Pistas. La Administración de Seguridad en el Transporte (TSA), también participa en la revisión de la ALP proveyendo consejos sobre asuntos de seguridad.

Cualquier modificación a los estándares y/o a la asignación de permisos será documentada como parte de la aprobación final de la ALP. Adicionalmente, cualquier mejora que se proponga debe facilitar el cumplimiento con los estándares de Certificación de Aeropuertos de bajo 14 CFR Parte 139.

Cubierta de los Vientos

Basado en la revisión de análisis de la FAA contenida dentro del Plan Maestro, la configuración de un aeropuerto que combina una orientación de Oriente a Poniente con pistas contra el viento en una configuración del Noreste hacia el suroeste reúne o excede las exigencias de la FAA, como el Aeropuerto Internacional Hartsfield-Jackson de Atlanta y el Aeropuerto Internacional de Dallas/Fort Worth, en los cuales se ha incorporado tecnología avanzada en control de tráfico para operaciones de pistas paralelas. La **Exhibicion A-7** del **Apéndice A** de EIS muestra los planos de las pistas de Atlanta y Dallas/Fort Worth.

Distancias entre Pistas

La ALP y la documentación del Plan Maestro muestran que la separación lateral entre pistas cumple con las exigencias de diseño de la FAA para operaciones seguras. Las directrices actuales de la FAA (*FAA Order 7110.65* y supplements) incluyen previsiones para las operaciones de las pistas con los espacios propuestos, mismas que fueron utilizadas para desarrollar las operaciones planeadas. Los procedimientos desarrollados están en total cumplimiento de estas directrices y son utilizadas efectivamente en la actualidad en el Aeropuerto O'Hare. El modelo TAAM llevado a cabo por el EIS incorporó estos procedimientos.

Intersecciones de Pistas de Aterrizaje y Pistas de Manejo

Las intersecciones de pistas y las operaciones de aterrizaje en corto (LAHSO) se llevan a cabo con seguridad actualmente en el O'Hare. Estos mismos procedimientos han sido incorporados

en las operaciones propuestas en la Alternativa preferida. Estos procedimientos fueron desarrollados expertos por controladores de tráfico aéreo de la FAA de la torre del O'Hare para asegurar su seguridad y practicabilidad, y se ajustan a las directrices de Tráfico Aéreo de la FAA; especialmente la FAAO 7110.65 y sus suplementarios. Además, la FAA empleó a Mitre, un contratista, con el objeto de evaluar la propuesta de la Ciudad. Como lo indica el reporte de Mitre, estos procedimientos implementan con efectividad las pláticas sugeridas por la Oficina de Seguridad en la Pistas, y resultan en una reducción de hasta una tercera parte de actividad en las intersecciones actuales en el aeropuerto. Además, estas cifras son mucho más bajas que en otros aeropuertos grandes con múltiples pistas paralelas.

U.9.13 Categoria L – Costo/Financiamiento

No se recibieron comentarios en español relacionados con este tópico.

U.9.14 Categoria M - Miscelaneo

M-1

INTRODUCCIÓN:

Muchos comentaristas expresaron su opinión en contra de los proyectos propuestos citando preocupaciones por el aumento del ruido, aumento de la contaminación del aire, adquisición de propiedades, incluyendo los cementerios y el costo excesivo del proyecto. Algunos comentaristas expresaron su preocupación de que la FAA aprobaría el proyecto con un "plumazo". Además de que algunos comentaristas dudaban de la calidad de la vida en el área vecina si se aprueba el proyecto.

RESPUESTA:

La FAA agradece los comentarios del público e invita a la participación del público en el proceso de EIS. La FAA toma muy en serio su responsabilidad de considerar todos los comentarios. Esta responsabilidad incluye una cuidadosa consideración a los comentarios, ya sean por escrito, grabados, tarjetas postales, mensajes de voz, correo electrónico y faxes. Los comentarios tienen la misma importancia en cualquiera de estas formas.

El periodo para comentar sobre el borrador de EIS se propuso para solo 60 días. Pero por peticiones del público se extendió otros 15 días adicionales, por lo que la FAA consideró que los comentarios hechos después de la extensión de 15 días se consideraron como expirados, pero contestó a ellos en este apéndice.

Bajo las reglas de NEPA, la FAA está obligada a preparar un EI final que incluya todos los comentarios federales, tribales, estatales, locales y públicos. Y aunque este EIS final ha identificado una Alternativa preferida, no se han hecho en este EIS decisiones para la aprobación de ninguna alternativa. La FAA no hará ninguna decisión hasta que se haga una evaluación de este EIS final, incluyendo los comentarios hechos después de que se lleve a cabo la EIS final. De acuerdo al proceso de NEPA, la FAA hace su decisión final en un Récord de

Decisiones (ROD). El ROD podría no ser distribuido sino hasta un mínimo de 30 días después de la publicación del EIS final. La FAA asegurará que quienes hagan la decisión estén completamente enterados de todos los comentarios correspondientes al Borrador final y al EIS final, así como los comentarios recibidos en la determinación de Conformidad General y en la evaluación de la Sección 4(f)/6(f).

Tampoco el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos (USACE) podrá hacer una decisión sobre la publicación de su permiso Sección 404 antes de dar la más amplia consideración a los comentarios que ha recibido. Se tomarán en cuenta todos los asuntos antes de la publicación de un ROD. Y aunque la FAA ha diseminado un calendario indicando que un ROD será publicado en septiembre de 2005, la FAA no publicará un ROD sino hasta que el regulador de esa dependencia esté satisfecho de que el Borrador y el EIS finales hayan sido completamente considerados, totalmente evaluados y satisfactoriamente terminados. En respuesta a los comentarios de que la FAA podría aprobar de un "plumazo" cualquier propuesta, el cuidadoso y extenso proceso de decidir ha sido públicamente documentado y diseminado.

Capítulo 5, Consecuencias Al Medio Ambiente, este capítulo discute los Impactos potenciales al medio ambiente que resultarán de cualquiera de las Alternativas que se adopte. Las secciones que pueden ser de interés para los comentaristas incluyen:

- **Sección 5.1 Ruido;**
- **Sección 5.4 Impactos Sociales;**
- **Sección 5.6 Calidad del Aire;**

La calidad de la vida depende de muchos factores. La FAA ha dado a conocer los Impactos requeridos por NEPA en el EIS. El EIS ha considerado cuidadosamente el impacto tanto físico como social que sufrirían las comunidades aledañas al Aeropuerto. El análisis del EIS examina 21 categorías diferentes de impacto y también considera los impactos acumulativos potenciales de proyectos ajenos al aeropuerto. Además, la FAA ha revisado cuidadosamente todos los comentarios del público y de otras agencias, incluyendo USEPA y IEPA. La mitigación de impactos significativos se resume en el **Capítulo 7, Mitigación.**

Para las respuestas concernientes a la posibilidad de construcción y costo de los proyectos, por favor ver **Categoría L, Respuestas L-1** a la **L-3.**

La FAA ha evaluado cuidadosamente una gran cantidad de Alternativas para considerar el propósito y necesidad del proyecto. Para más información sobre este proceso, ver **Respuestas A-1** a la **A-4** y **B-1** a la **B-8.**

M-2

INTRODUCCIÓN:

Muchos comentaristas expresaron su opinión en apoyo de los proyectos. Por ejemplo, muchos comentarios en favor de los proyectos citaron la reducción en congestionamiento y retrasos, así como los beneficios económicos.

RESPUESTA:

Comentarios reconocidos. El impacto económico potencial de las mejoras al O'Hare no fue tomado en consideración para desarrollar el propósito y necesidades de este IES. Sin embargo, la **Sección 5.5, Impactos Secundarios (Inducidos),** identifica los impactos socioeconómicos potenciales asociados con las Alternativas evaluados.

M-4

INTRODUCCIÓN:

Muchos comentaristas expresaron su opinión sobre que los proyectos permitirán que el O'Hare y Chicago permanezcan competitivos en la industria aérea ofreciendo beneficios económicos a la región. Los comentaristas mencionaron que los proyectos le podrían permitir a Chicago seguir siendo un importante centro del transporte. Otros mencionaron que la expansión ayudaría a los centros de United Airlines y American Airlines citando la importancia de mantener esas fuentes de trabajo. Adicionalmente, algunos comentaristas citaron los ahorros a las aerolíneas. Finalmente, algunos comentaristas señalaron que era importante para la economía local que se mejorara al O'Hare y que la gente siguiera usando el O'Hare para viajar.

RESPUESTA:

Comentario reconocido. El impacto económico potencial de la mejoras al O'Hare no fue tomado en consideración para desarrollar el propósito y la necesidad de este IES. Sin embargo, en la **Sección 5.5, Impactos Secundarios (Inducidos),** se identifican los impactos socioeconómicos potenciales asociados con las alternativas evaluadas.

04/23/2003 15:43 3128552543 CMT CHICAGO PAGE 04/59

030421_08

El FAA ha formulado un borrador preeliminar de la Propuesta y la Necesidad para el EIS, la cual incluye:

- Aumento de la capacidad y reduce demoras (incluyendo períodos altos y cambios debidos al tiempo) en el O'Hare
- Provee facilidades de acomodaciones eficientemente de terminal, aterrizaje, y apoyo a la demanda de los existentes y futuros pasajeros y carga. Y suficiente tierra para tales facilidades;
- Provee un sistema de acceso eficiente a una superficie para los usuarios existentes y futuros aeropuertos

COMENTARIOS: **Por favor envíe sus comentarios para el Estudio-Borrador de la Propuesta y Necesidad, posdatado antes de Abril 21 del 2003.**

Nombre: ARROYO JOSEPH 630 267 9617 630 616 9617
Apellido **Nombre**

Dirección: 1217 W. HILLSIDE DR BENSENVILLE ILL 60106
Calle/Apartamento **Ciudad** **Estado** **Zona** **Postal**

RECÉBIR MAS INFORMACION

1

(I want) To receive more information.

Comment	Response
1	Please see topical response **A-3.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **A-3.**

040523_01

COMMENTS: Please mail your comments by June 6, 2004.

Name: Robles Maria de la Luz
Last First MI

Address: 40 N Hamilton st Bensenville, IL 60106
Street Address Apt. City/Town State Zip

Ultimamente hay mas ruido por los aviones. 1

Quisiera saber la fecha en la que Chicago me puede comprar. 2

Tuvimos problema con nuestra yarda nos isieron quitarla, despues que ya nos habian dado el permiso de sercar con madera dejando nuestra yarda libre sin ninguna protecion. 3

Lately, the airplanes sound louder. 1

I would like to know the date when the City of Chicago can buy (my property) 2

We had problems with our yard (garden). They made us remove the wood fence, after they gave us the permit for putting it, leaving us without protection. 3

Comment	Response
1	Please see topical response **D-1.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **D-1.**
2	Please see topical response **G-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-4.**
3	Comment noted. Commentario fue anotado.

040523_02

COMENTARIOS: Por favor envíe sus comentarios antes de Junio 6 del 2004.

Nombre: GILDARDO RIVOTA
Apellido Nombre

Dirección: 37 N. GARDEN Bens. ILL 60106
Calle/Apartamento Ciudad Estado Zona Postal

que PUEDO hacer SI NO PUEDO COMPRAR CASA, ESTOY PENSIONADO Y NO CALIFICO PARA COMPRAR OTRA CASA, No tengo TRABAJO NI DINERO 1

What can I do? If I cannot buy a house, I am retired and I do not qualify to buy another house. I do not have work or money. 1

Comment	Response
1	Please see topical response **G-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-4.**

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-3 and G-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-3 y G-4.**

Chicago O'Hare International Airport Draft EIS

040523_05

COMMENTS: Please mail your comments by June 6, 2004.

Name: Cardenas Griselda
Last First MI

Address: 1208 W Irving Park Bensenville IL 6010
Street Address Apt. City/Town State Zip

We are businessmen near the affected areas. What is it that we can expect? Is it going to affect us? What can we expect? Are you going to have a program to help us (the small business)?

The other worry (I have is) How much are our taxes going to increase?

Exactly. What do we expect if O'Hare is remodeled? Because you talk about homes, but what happened to the small business we depend on for survival?
Thank you.
(630) 766-7225
(630)204-7225
email:Griselda513@aol.com

Nosotros Como Comerciantes en las arias muy Serranas a las arias afectada Cual es la que. Nosotros podemos esperar Si nos ba a afectar Nuestros Negocios Que podemos esperar. Ustedes tienen ~~algun programa~~ o ban a tener un programa para poder alludar a estos Negocios pequeños?

La otra preocupación es Cuanto Nuestros Inpuestos ban a aumentar.

En Concreto Que esperamos Si el ohere es Remodernisado.

Porque Ustedes ablan de hogares pero que pasa Con los Negocios Pequeños que dependemos de estos para Sobrevivir.

630 766-7225
Gracias (630) 204-7225
email: Griselda 513 @ aol. Com.

1

Appendix P P-131 January 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-3 and G-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-3 y G-4.**

040829_05

COMMENTS: Please mail your comments by September 5, 2004.

Name: Vega Julan
Last First MI

Address: 30 Dierks Bensenville IL 60106
Street Address Apt. City/Town State Zip

Nosotros somos una familia de 5 personas nos hemos visto afectados psicologicamente desde que hemos escuchado estos planes de expansión O'Hare, primero con los Intereses bajos que nuestra casa tiene, que para lograrlo sacrificamos a nuestros hijos de sus necesidades elementales por comprar puntos y pagar la casa en menos años, con un interés de 5%, si el plan llega a efectuarse en 1 o 2 años los intereses ya habrán subido, si ustedes no nos ayudan para seguir con el mismo interés, o de lo contrario mis hijos saldrán a sufrir por no darles la casa o no poderles comprar sus necesidades, Vamos a tener que volver a comprar puntos para para seguir con el mismo interés. De cualquier forma que ustedes puedan intervenir en nuestras preocupaciones, estarán ayudando más a los niños y ancianos. Son nuestras propiedades y tenemos todos los derechos.

1

We are a family of 5 people, we have been affected psychologically since we heard about his plans for the O'Hare expansion, first because the taxes on the house we have are low, and to have this we sacrifice our kids of the most elemental needs to buy points and to pay the house in less years. We have 5 % interest, and if the plan goes into take effect in 1 or 2 years the interest might be higher, if you do not help us to continue with the same rate, or the contrary my kids will suffer (because I will) not to be able to buy their needs; We will have to buy points to continue with the same interest rate. Any way you can intervene in our worries, you will be helping more the children and seniors. It is our property and we have all the rights.

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050306_02

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Maria Luna

Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: 115 Garden Ave Bensenville

Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

Esperamos que en Julio nos tengan mejores noticias de no expander el aureopuerto 1

We hope in July you'll have better news of against the expansion of the airport. 1

Comment	Response
1	Please see topical responses **A-3 and M-1.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **A-3 y M-1.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050306_03

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Guardado Family

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 120N Garden or Bensenville

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

nosotros pedimos a la ciudad de chicago dar mas a otras reuniones, para clarificar la informacion a cerca de la expansion del aeropuerto.

1

atentamen

Virginia Guardado.

We ask the city of Chicago to provide us with more sessions to clarify the information about the expansion of the airport.

Sincerely,

Guajardo Family 1

Comment	Response
1	Please see topical response **A-3.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **A-3.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050306_04

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Salazar Salvador

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 222 N. Garden Ave Bensenville IL 60106

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Nosotros queremos otra reunion que nos tenga informando! y que nos manden la citas por correo y yo no quiero vender pero si nos ban ayudar puede que bendamos si no NO

1

We would like another session to keep us informed. Also, would like to receive meeting notices by mail. I don't want to sell, but if we're going to receive assistance, we might be inclined to do so.

1

Comment	Response
1	Please see topical responses **A-3 and G-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **A-3 y G-4.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050306_06

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Vazquez Salvador L

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 113 GARDEN AVE Bensenville

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)** ILL 60106

Comentario.
Tarde no temprano tenemos
que aser otro Aheropuerto
Creo que es Mejor
Comensar Ahorita
Voto por otro Aheropuerto
=Gracias= 1

Sooner or later we'll need to build another airport. I think it's better to start now. I vote for another airport. Thanks. 1

Comment	Response
1	Please see topical response **B-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **B-2.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050314_08

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: ~~R~~ Bolivar Ramon

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 314 S. ohio Aurora Ill 60505

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Soy un carpintero y confio en el Travajo del O'Here internacional Para que yo y mucha Gente que nececita Travajo Tengan su travajo y No Estar sufriendo Esta crisis Tan dificil Sin El programa de modernizacion del O'Hare yo veo que miles de Travajadores Estarian sin Enpleo y si El O'Hare Fuera remodelado Avria muchas Familias FELIZEZ y Tendriamo un Futuro mejor Para muchisima gente Esta En sus manos Acerlo AtE un umilde carpintero del Local de union del 839

1

I am a carpenter and I trust the work of International O'Hare. To me and many people who need work, we will have work and we will not be suffering this crisis so difficulty without the program of Modernization of O'Hare. I see that thousands of workers that are unemployed and if O'Hare is remodeled, more families would be happy and have a better future. For many people, it is in their hands to make it happen.
Attn: a humble carpenter form Local Union 839

1

RECEIVED
MAR 14 2005
AGL - 1 CM

Comment	Response
1	Please see topical response **G-1.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1.**

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

050316_10

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Arreguin Eduardo
Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 4111 N. Cicero Ave Chicago IL-60641
Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

Aquien Correspondo
Soy un carpintero desempleado y
yo confio en el Trabajo del O'hare Interna
cional Airport para mantener ami familia
sin el programa de modnisacion
del O'hare yo ve nuestra region
perdiendo miles de empleos en
el campo de la construcion.

1

To whom it might concern.
I am an unemployed carpenter and I trust in the work of the International Airport of O'Hare to keep my family (together). Without the program of modernization of O'Hare in our region (area) I see losing thousands of jobs in the area of construction.

1

MAR 16 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1 y M-4.**

050318_01

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: LIMA P. VILLALBA
Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 631 N HIGHVIEW AVE. ADDISON, IL. 60101
Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Estoy de acuerdo con la modernización del aeropuerto O'Hare, por que significa fuentes de trabajo para miles de personas que viven alrededor de él o en sus inmediaciones. 1

Creo que ambientalmente no es dañina la expansión para el entorno ecológico. 2

I am in favor of the Modernization of O'Hare airport, because it means work opportunities for thousands of people who live around it, and its surroundings. I believe that environmentally speaking, the expansion is not dangerous for the ecological environment. 1 2

MAR 18 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1, M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**
2	Please see topical responses **E-2 and H-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **E-2 y H-2.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050318_02

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Albato Padron
Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 6736 S Komensky Chicago IL 6062
Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

si estoy de acuerdo en que se aga la expansion porque ese crea el los empleos para electricistas plomeros y mucha mas gentes
estoy muy bien de acuerdo

1

I am in favor of the expansion because I believe it will create employment for electricians, plumbers and for many other people. I am very much in favor.

1

MAR 18 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1 and M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1 y M-2.**

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

050318_03

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: MENA ALEJANDRO PEREYRA.
Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 5637 W. 23RD ST CICERO IL 60804
Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

SI ESTOY DE ACUERDO EN QUE SE HAGA LA EXPANCIÓN DEL AEROPUERTO O'HARE, SE MODERNICE Y SE HAGA MAS GRANDE, ESTO ES PARA QUE HAYA MAS TRABAJOS Y CONTRIBUYA A LA ECONOMIA DE ILLINOIS Y ESTADOS UNIDOS.

ESTO SIGNIFICA PROGRESO. 1

I am in favor of the O'Hare Airport expansion, its modernization and to become bigger, because more work will come here and it will contribute to the Illinois economy and to the United States. 1

MAR 18 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

050318_04

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: PANTOJ HUGO Hugo

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 14522 PALMER ROSEMOND 60469

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

Si estoy de acuerdo CONTRUYA OHARE 1

I am in favor to build O'Hare 1

RECEIVED MAR 18 2005 BY

Comment	Response
1	Please see topical response **M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **M-2.**

050318_05

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Franco Alfonso

Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address:

Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

Yo Alfonso Franco ~~Yagree~~ yo digo que si se hagan de el airport Ohare para mejor beneficio de todos 1

I am Alfonso Franco and I say I agree to make the O'Hare Airport for everybody's betterment. (Benefit of all of us) 1

MAR 18 2005

Comment	Response
1	Please see topical response **M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **M-2.**

050318_06

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Roverto ochoa R.O

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 5602 S. Francisco chicago ill 60629

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Si estoy de acuerdo con la estencion del OHare para que tenga mas espancion y para que ay ga mas empleo 1

I am in favor of the O'Hare extension to have more space (extension) and more employment 1

DEC 18 2005 MAR 18 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

050318_07

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Flores Ruperto

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 2800 W. Broadway lot. #17 Blue Island IL 60406

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

yo Estoy de acuerdo en que la Expansion del o'Here Se llebe acabo por la Rason de que habria mas trabajos

modernization YES 1

I am in favor of the O'Hare expansion for the reason there would be more employment (work)
Modernization Yes 1

RECEIVED MAR 18 2005 BY

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050318_08

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Botello Federico

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 14115 S Western Av. Hol Blue Island Il 60406

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Si estoll de acurdo O-Hare ~~O-Hare~~ sí seaga mas grande Ho se estienda El O-Hare de Chicago Il 1

I do agree, I am in favor of making O'Hare bigger. I do not know if it is understood, the O'Hare of Chicago, Illinois (I am referring to O'Hare airport) 1

RECEIVED MAR 18 2005 By

Comment	Response
1	Please see topical response **M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **M-2.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050318_09

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Raul Garibay E

Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: 2649 Collins Blue island IL 60406

Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

Estoy de acuerdo con la expan-
cion del Aeropuerto O. Hare.
Por la Seguridad se Modernice
Por muchas razones de que ba
haver muchos fuentes de Trabajo
Para todos y para bien de
Chicago.

1

I am in favor of the O'Hare airport expansion for the security (safety) and modernization for many other reasons because it is going to be a job source for all of us (needing a workforce) and for the betterment of Chicago. 1

MAR 18 2005
By

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1, K-1, M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, K-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050318_10

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: castillo martin H

Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: 1339 Beverly Ln Streamwood Ill. 60107

Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

si estox de acuerdo que el espancion de o'Hare se moder nisado y seagamas grande 1

I am in favor of the expansion and modernization of O'Hare and to make it bigger. 1

MAR 18 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **M-2.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050318_11

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Guadalupe Hernandez
Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 1905 Cuyler AVE Berwyn IL 60402
Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

yo quiero la espancion
del O'Hare para que tengamos
trabajos necesitamos
sostener nuestras familias
y no ay suficiente trabajo
para la gente
y abria mas trabajo para
todas entidades

1

I want the expansion of O'Hare because we can have jobs, we need to support our families. We do not have enough work for the people and more jobs would be open for all the entities.

1

RECEIVED MAR 18 2005 BY

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

050318_12

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Barrera Felipe

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 14910 Talman Harvey IL 60426

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

Un comentario sobre la modernización del O'Hare ¡ Es muy buena por el bienestar de la sociedad por la generación de mas trabajos en geneneral, puesto que generara ayuda publica un bienestar social en todos los aspectos.

¡ SI A LA MODERNIZACION !

¡INTELIGENTE!

1

A comment about the Modernization of O'Hare; It is good for the benefit of the society, for the generation of jobs in general, since it will generate public aid (help) and a social benefit in all aspects.
YES TO THE MODERNIZATION!
INTELLIGENT

1

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

050318_13

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Jesus Nieblas
Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 740 Navajo Carpentersville IL 60110
Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

~~Si estoy de~~ SI SI SI
Si estoy de acuerdo que
la expansion del aeropuerto
~~Ojer~~ O'Hare se debe acabo
para ~~bo~~ bien de la comunidad

1

(I am in) YES, YES, YES,
I am in favor of the O'Hare expansion to be held for the good (gain or benefit) of the community. 1

RECEIVED
MAR 18 2005
By

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

050318_15

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: ~~Armando~~ CAMPOS Armando

Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: 3338 W 61 St Chicago Ill 60629

Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

Si estoy de acuerdo que O'Hare se modernise para traer mas beneficios a la Ciudad de Chicago 1

I am in favor (agree) that O'Hare be modernized to have more benefits from the city of Chicago 1

RECEIVED MAR 18 2005 By

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050318_16

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Mena Rafael

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 5637 W 23rd st Cicero IL 60804

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Si estoy de Acurdo en que se haga la expanción del O'Hare 1

I am in favor to make the Expansion of O'Hare 1

MAR 18 2005

Comment	Response
1	Please see topical response **M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **M-2.**

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

050318_17

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Zavala Miguel

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 2112 w Desplaines Ave Blue Island IL 60406

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

Yo estoy de acuerdo que la expancion del O'Hare se lleve a cabo para el progreso de la gente y para que aya mas trabajo 1

I am in favor of the O'Hare Expansion to be held for the progress of the people and to have more work (jobs). 1

MAR 13 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS:

050318_18

Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Nevarez (Last(Apellido)) Luis (First(Nombre)) R. (MI)

Address: 705 Aspen Way (Street Address(Calle/Apartamento)) Genoa (City(Ciudad)) IL (State(Estato)) 60135 (Zip(Zona))

Estoy de Acuerdo en que se Amplie el O'Hare Para mayor Trabajo. 1

I am in favor of the expansion of O'Hare to have more jobs. 1

MAR 18 2005 BY

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050318_19

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: RAMOS Juan B

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 1803 S 56th ct Cicero IL 60804

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Si estoy de acuerdo d' la expancion del O'Hare se ~~ag~~ realise para el beneficio de los trabajadores y del mismo aereo puerto, y la economia del estado

I agree whit the expancion of O'Hare for benefit of the citedanship 1

I am in favor of the expansion of O'Hare, if this is carried out for the benefit of the workers, the airport itself and the economy of the State. I agree with the O'Hare expansion for the benefit of the citizens. 1

RECEIVED MAR 18 2005

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

050318_20

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: JOSE HUERTA

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 15039 WASHTENAW HARVEY 60426

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

YO ESTOY DE ACUERDO EN QUE LA EXPANSION DEL OHERE SE LLEBE ACABO POR LA RASON DE QUE HABRIA MOS TRABAJOS 1

I agree with the O'Hare expansion to be held for the only reason we would have more jobs 1

RECEIVED MAR 16 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

050318_21

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: David Plascencia
Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 1021 Hiallland Ave Joliet. IL. 60435
Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

Ho sí Apoll la Enspansion del airopuerto ke sí se siga adelante con la costrusision y la anpliasion del airopuerto O'Hare sí Apollo 150 por sieto @ 100 X 100 Adelante 1

I am supporting the airport expansion to go (ahead) forward with the construction and expansion of the O'Hare airport. I support 150% or 100 X 100 go ahead! 1

MAR 16 2005

Comment	Response
1	Please see topical response **M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **M-2.**

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

050318_22

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Castillo Ignacio H
Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 15144 Freedom WAY Plainfield 60544
Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Ignacio Castillo eta de acuerdo Que la espansion de O'Hare sellebe a cabo Porque triida mas trabajos Para la Cidad i Pano tros Los carpintero

1

Ignacio Castillo

Ignacio Castillo is in favor of the O'Hare expansion to be carried out because it would bring more jobs to the city and for us the carpenters. Signature. 1

RECEIVED MAR 18 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **B-1, G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **B-1, G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050318_23

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Rodriguez Enrique R.
Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 4501 S. Washtenaw Chicago IL 60632
Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

estoy de acuerdo en la expanción del aeropuerto O'Hare o eso es parte de la modernización del mundo presente tenemos que ver ~~para~~ el progreso. y la parte mas importante es que va a generar muchos trabajos. 1

I am in favor of the expansion of O'Hare because this is part of the modernization of the present world. We have to see progress and the most important part is that it would generate a lot of jobs. 1

RECEIVED MAR 18 2005

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

050318_24

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Jose MATA J

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 160 Pleasant dr south elgin IL 60177

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

yo estoy de acuerdo que se haga la expansion de el aeropuerto OHar es un Beneficio para muchas personas 1

I am in favor to hold the expansion of the airport O'Hare. It is a benefit for many people. 1

MAR 18 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050321_01

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Juarez Eliazar

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 5431 S Honore Chicago IL 60609

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Si me gustaria la espansion de Aeropuerto O'Hare para el progreso del Estado de Illinois y sus Residentes, como el progreso para muchas familias, como trabajadores etc etc. 1

I would like to see the expansion of O'Hare airport as progress for the State of Illinois and its residents, as well as progress for many families, like workers, etc... etc... 1

RECEIVED MAR 21 2005 By

Comment	Response
1	Please see topical responses **B-1, G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **B-1, G-1, M-2 y M-4.**

Comment	Response
1	Please see topical responses **C-1, G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **C-1, G-1, M-2 y M-4.**

050321_02

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Miguel A Partejo

Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: Posen Palmer 14[illegible]54[illegible]

Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

Sí quiero que se aga la estension del Haro Puerto para que este mas grande i mas trabajo i mas comodo 1

I want the expansion of the airport to be bigger (larger), more work and more comfortable 1

MAR 2 1 2005

050321_03

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Riva Jose G.
Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 14 444 S. Harrison Posen IL 60469
Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

Yo estoy de acuerdo que el Aeropuerto se Amplie es bueno para el desarrollo de Chicago 1

I do agree with the enlargement (extension)of the airport. It is good for Chicago's development. 1

MAR 21 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

050321_04

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: RAMIREZ EDUARDO
Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 7114 S. KEDZIE CHICAGO IL 60629
Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

si esto de acuerdo que el o'Hare se espanda porque traira venefisios para la siudad mas Travajos y mas Turismo 1

I agree with the expansion of O'Hare because it would bring benefits to the City, more work, and more tourism Signature. 1

MAR 21 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

050321_05

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: MATA Jesus
Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 160 Pleasant dr S. Elgin IL 60177
Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

Yo estoy deacuerdo que sea mas grande el O.Hare mas grande 1

I do disagree to make O'Hare bigger or larger. 1

MAR 21 2005

Comment	Response
1	Please see topical response **M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **M-2.**

050321_06

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Pino Jorge R

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 6122 S Francisco Chicago ILL 60629

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

Si quiero que el aeropuerto O'Hare se modernise y crezca Para bien de la Ciudad 1

I do want the modernization of the O'Hare airport for the good of the City. 1

MAR 21 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050321_07

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Jesus - Serrano

Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: 2341 W Norris Dix Moor 60406

Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

Si estoi Deacuerdo que se agrande el ottert 1

I am in agreement for O'Hare to be bigger (larger) 1

MAR 21 2005

Comment	Response
1	Please see topical response **M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **M-2.**

050321_08

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Zavala Jose

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 14441 Blaine Ave Posen IL 60469

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

yo estoy de acuerdo en la expancion del O'Hare para que aya mas progreso 1

I do agree with the O'Hare expansion to have more progress. 1

MAR 21 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

050321_09

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Genaro Nevarez Genaro

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 705 Cottonwood GENOA ILL 60135

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

Si estoy de acuerdo en que lo agan mas grande Para benefisio de la comunidad y asi tenemos todos mas trabajo 1

I am in favor to make it bigger for the benefit of the community, for all of us to have more work (jobs). 1

MAR 21 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

050321_10

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: CHAVEZ CESAR

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 14644 Central park ave Midlothian IL

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Yo si estoy de acuerdo en la expan-
cion del Aeropuerto O'Hare porque crearia
mucho mas trabajos y oportunidades para todos
los gremios, Electricistas, plomeros, Carpinteros
etc. y muchos otros mas 1

I am in favor of the O'Hare airport expansion because it will create more jobs and opportunities for all groups, Electricians, plumbers, carpenters, etc.. and many others. 1

MAR 21 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

Comment	Response
1	Please see topical response **M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **M-2.**

050321_11

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Villanueva Silverio

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 4958 S. Winchester Chicago ILL. 60609

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Yo estoy de acuerdo en que se aga la espancion del O.Hare

Silverio Villanueva 1

I am in favor of the expansion of O'Hare. Signature 1

MAR 2 1 2005

050321_13

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Jaime Valentin Hernandez Contreras

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 2854 N AVERS Chicago Ill 60618

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Estoy de Acuerdo que agan mas grande el aeropuerto porque traerio de masiado trabajo para la poblacion y crescala ciudo esta demasiado decuerdo y suviero la ciudo y se modernisaro la ciudo de chicago felicidos cigan con sus proyectos y trabajos para la poblacion y comercios en eseso 1

Jaime Valentin Hernandez

I am in favor to make the airport bigger because it would bring enough work for the population (town) and the growth of the city, the city of Chicago would be admired. Congratulations, make your projects, work and commerce for the town. Signature. 1

MAR 2 1 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

050321_14

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Miguel Santillan

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 4740 N Rockwell Chicago IL 60625

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

Si estoy de acuedo a O'Hare Modernization 1

I am in favor of the modernization of O'Hare. 1

MAR 21 2005

Comment	Response
1	Please see topical response **M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **M-2.**

050321_16

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: NAUPRBG HOMERO

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 1841 N RUTHERFORD CHICAGO IL 60707

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

YO ESTOY DE ACUERDO QUE EL AEROPUERTO O-HARE SEA MAS GRANDE. PARA BIEN DE TODOS PARA QUE AYGA MAS TRAVAJOS Y TAMPIEN QUE SE AGAN LAS TIENDAS WALL MART SE AGAN EN CHICAGO. 1

I am in favor of the airport O'Hare to be bigger. For the betterment of all of us and because it would create more jobs, also it will make more stores like Wall-marts to be made in Chicago. 1

MAR 23 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

050321_23

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: CAPETILLO ABELARDO

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 6200 S. Kostner Ave. Chicago IL. 60629

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Estoy de acuerdo que la expancion del O'Hare se aga, puesto que con esto abra mucho trabajo para los carpinteros, electricistas para los del concreto, los Janitors etc. 1

~~Esto~~

Esto

I am in favor of the modernization of O'Hare to be held, since this (project) will open a lot of jobs for carpenters, electricians, the workers of concrete, the janitors. This 1

MAR 27 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

050322_05

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

MAR 22 2005

Name: Guzmán Humberto

Last(Apellido) First(Nombre) MI

Address: 91 Joslyn Dr Elgin IL 60120

Street Address(Calle/Apartamento) City(Ciudad) State(Estato) Zip(Zona)

Yo estoy de acuerdo deque el O'hare se expanda porque ha la ves nos traeria mas trabajos Para la comunidad 1

I am in favor for the expansion of O'Hare because at the same time it would bring more jobs for the community. 1

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050322_07

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

MAR 22 2005

Name: MARTINEZ Enrique

Last(Apellido) **First(Nombre)** **MI**

Address: 2031 W 123 ST #2 BLUE ESLAND ILL 60406

Street Address(Calle/Apartamento) **City(Ciudad)** **State(Estato)** **Zip(Zona)**

Yo Enrique MARTINEZ estoy de Acuedo en que el O'Hare se Estienda Por que este Proxeto Trae mucho Trabajo Para Todos En General 1

I, Enrique Martinez, am in favor of the expansion of O'Hare because this challenge brings a lot of work for all of us in general. 1

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

050324_08

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Avila Octavio
Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: 1724 W Augusta Chicago IL 60622
Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

Soy Carpintero y mi local es #13 y Por el momento estoy empleado Gracias a dios Porque tengo familia que mantener.

Por medio del Programa de Aprendisage de Carpintero me entero de esta Situación. 1

I am a carpenter and my local is #13 and for the moment I am employed, Thank God because I have a family to support.
I became informed about this situation from the carpenter's Apprentice Program 1

RECEIVED MAR 24 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1 and M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1 y M-2.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050328_04

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

RECEIVED MAR 28 2005 By

Name: RUIZ JOSE GUADALUPE
Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: 324 PARMALEE PL WAUKEGAN IL 60087
Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

Yo soy carpintero y al igual que mis compañeros necesitamos trabajo para soportar nuestras familias Att. LU 250 1

I am a carpenter and same as my partners, we need work to support our families. Attn: Lu250 1

2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1 and M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1 y M-2.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050328_06

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

RECEIVED MAR 28 2005

Name: Lopez Juan C

Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: 2533 S Ridgeland Berwyn IL 60402

Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

Sin la reconfiguracion de las ahora peligrosas pistas de aterrizaje estamos con la posibilidad de perder American Airlines y United Air como su centro principal de operaciones lo cual resultaria en perdidas de trabajos y ingresos en el sector privado 1

Without the reconstruction of the dangerous runways, we are with the possibility of losing American Airlines and United Airlines as a principal center of operations, which will result in a loss of jobs and income for the private sector. 1

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: 050401_02

Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: VALADEZ (Last(Apellido)) Juan (First(Nombre)) M. (MI)

Address: 4620 S. Springfield (Street Address(Calle/Apartamento)) ILL (City(Ciudad)) 60632 (State(Estato) Zip(Zona))

Soy un Carpinter desempleado y yo Confio en el trabajo del O'Hare Internacional Airoport. Para mantener Ami FAMILIA 1

I am an unemployed carpenter. I trust the work at the International airport of O'Hare to support my FAMILY 1

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1 and M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1 y M-2.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050404_07

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: Quintana Jose Salud

Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: 7819 S kedvale Chicago ILL 60652

Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

Sin el programa de modernizacion del O'Hare yo veo nuestra region perdiendo miles de trabajos en el campo de la construccion. 1

Without the Program of Modernization of O'Hare, I see our region losing thousands of jobs in the area of construction. 1

APR 04 2005

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050406_12

Por favor envie por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: LUCAS Velasco

Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: 5128 N. montana 60639

Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

Chicago Ill

sin el Programa de modernizacion del Ó Hare yo veo nuestra region perdiendo miles de trabajos en el de la construccion 1

Without the program of the O'Hare Modernization, I see our region losing a lot of jobs in construction. 1

RECEIVED APR 06 2005 BY

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1**, **M-2 and M-4.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1, M-2 y M-4.**

COMMENTS: **Please mail your comments on the O'Hare Modernization Draft Environmental Impact Statement by March 23, 2005.**

050406_13

Por favor envíe por correo sus comentarios para el Borrador de Estudio de Impacto al Medio Ambiente, antes del 23 de marzo del 2005.

Name: DOMINGUEZ ROGELIO

Last(Apellido) **First**(Nombre) **MI**

Address: 7201 S. HOMAN CHICAGO IL. 60629

Street Address(Calle/Apartamento) **City**(Ciudad) **State**(Estato) **Zip**(Zona)

SOY UN CARPINTERO DESEMPLEADO
Y YO CONFIO EN EL TRABAJO DEL
O'HARE INTERNACIONAL AIRPORT
PARA MANTENER A MI FAMILIA 1

I am an unemployed carpenter and I trust the work at the International airport of O'Hare to support my family. 1

RECEIVED APR 06 2005 By

Comment	Response
1	Please see topical responses **G-1 and M-2.** Por favor ver a la respuesta del ese tema en **G-1 y M-2.**